

9 de Julio 406  
Córdoba, Argentina.

Córdoba, 26 de julio de 1947

Sr. H.R. Hays  
415 East 52nd. Str.  
NEW YORK CITY

Mi estimado Sr. Hays:

Mi amigo el Sr. Pablo de Rokha me ha hablado con mucho calor de Vd. y de su empeñoso interés por la cultura viva y por los problemas de nuestro tiempo. A propósito de la reciente publicación de mi libro "Juventud de América", me dijo que Vd. sería la persona indicada para introducirla al público norteamericano, y en este sentido ya le ha escrito hace algunas semanas. Tuve el gusto de enviarle un ejemplar de la obra, y Vd. me dirá que se puede hacer para que la gran masa culta, así como los universitarios y estudiantes de E.E.U.U. y, en general, de los países de habla inglesa, conozcan el libro.

Como Vd. comprenderá, no es por vanidad de autor ni por otro móvil personal, lo que me lleva a escribirle y a interesarle en la traducción y difusión de "Juventud de América". Para los países de América Latina han tenido, tienen y creo que tendrán mucha importancia aún por cierto tiempo sus movimientos juveniles, y especialmente el llamado de la Reforma Universitaria, que estudio en particular en esta obra. Vd. lo verá en el juicio de "Qué", la revista más importante (en el estilo de "Time") que se edita en la Argentina y que me es grato adjuntarle. Por lo que he visto en mi reciente viaje por E.E.U.U. en 1945-46 (después de recorrer algunos apíses de Latino-América, creo que su movimiento juvenil, aunque todavía inmaduro, puede llegar a adquirir trascendencia nacional e internacional. En este sentido creo que puede serle verdaderamente útil la experiencia ya larga y valiosa de sus compañeros de América-Latina.

Conozco la resitencia de los editores de E.E.U.U. a traducir obras latinoamericanas, pero un hombre como Vd. puede ser decisivo para lograr este propósito. Si Vd. Considera factible su publicación en esa estaría dispuesto a adaptar mi libro al público de su país, aceptando las sugerencias que Vd. tuviera la bondad de hacerme.

Sea cual sea el resultado de esta gestión, me ha sido particularmente grato establecer relación con persona de su calidad, de quién tantas buenas cosas me ha dicho Pablo de Rokha. Espero sus noticias, rogándole me conteste por vía aérea, porque el correo ordinario es muy lento y suele extraviarse.

Me suscribo de Vd. cordialmente, su atento  
y seguro servido